

GT-S5830 SAR Information

English

SAR certification information

THIS MODEL MEETS INTERNATIONAL GUIDELINES FOR EXPOSURE TO RADIO WAVES

Your mobile phone is a radio transmitter and receiver. It is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines. These guidelines were developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health.

The guidelines use a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit for mobile devices is 2.0 W/kg and the highest SAR value for this device when tested at the ear was 0.840 W/kg¹. As mobile phone offer a range of functions, they can be used in other positions, such as on the body as described in this user guide². In this case, the highest tested SAR value is 0.623 W/kg.

As SAR is measured utilizing the devices highest transmitting power the actual SAR of this device while operating is typically below that indicated above. This is due to automatic changes to the power level of the device to ensure it only uses the minimum level required to reach the network.

The World Health Organization has stated that present scientific information does not indicate the need for any special precautions for the use of mobile devices. They note that if you want to reduce your exposure then you can do so by limiting the length of calls or using a 'handsfree' device to keep the mobile phone away from the head and body.

- The tests are carried out in accordance with international guidelines for testing.
- For body worn operation, this model phone has been tested and meets the RF exposure guidelines when used with a Samsung-supplied or approved accessory designated for this product or when used with an accessory that contains no metal and that positions the handset a minimum of 1.5 cm from the body.



GH68-32917A Rev.1.0

Les tests étant effectués à la puissance maximale de l'appareil, la valeur DAS réelle en utilisation normale sera bien inférieure aux chiffres mentionnés précédemment. Grâce à un réglage automatique de la puissance électrique déchargée, l'appareil n'utilise que le niveau minimum nécessaire pour capter les signaux du réseau.

L'Organisation mondiale de la santé a déclaré que, d'après les connaissances scientifiques actuelles en la matière, aucune précaution particulière ne s'avère nécessaire pour l'usage des appareils mobiles. Elle fait remarquer que, si vous souhaitez réduire votre exposition aux champs électromagnétiques, vous pouvez le faire en limitant la durée de vos communications ou en utilisant un dispositif « mains libres » qui permet de maintenir le téléphone mobile à une certaine distance de votre tête et de votre corps.

- Les tests ont été réalisés dans le respect des directives internationales rédigées à cet effet.
- Ce modèle de téléphone a été testé pour son utilisation près du corps et il s'est avéré conforme aux recommandations sur les expositions aux ondes électromagnétiques lorsqu'il est employé avec les accessoires fournis ou agréés par Samsung et conçus spécialement pour ce produit ou lorsqu'il est employé avec un accessoire ne contenant aucune pièce métallique et qui place le casque ou l'oreillette à une distance minimum de 1.5 cm du corps.

Italiano

Esposizione alle onde a radio frequenza (RF)

Informazioni SAR (Specific Absorption Rate, Indice di assorbimento specifico)

Il vostro cellulare è un ricetrasmittente radio. È progettato per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati dalle linee guida internazionali. Queste linee guida sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP ed include margini di sicurezza per assicurare protezione alle persone, indipendentemente dalla loro età e salute.

Il dispositivo è conforme agli standard dell'Unione Europea (UE) che limitano l'esposizione umana alle radiofrequenze (RF) emesse da dispositivi di telecomunicazione e radio. Questi standard impediscono la vendita di dispositivi mobili che eccedano un livello di esposizione massimo (denominato anche SAR) pari a 2,0 Watt per chilogrammo di tessuto corporeo.

Durante il test, il livello SAR registrato per questo modello è stato pari a 0,840 Watt per chilogrammo quando tenuto all'orecchio e a 0,623 Watt per chilogrammo quando portato sul corpo.* Durante l'uso normale, il livello SAR effettivo potrebbe risultare molto inferiore, poiché il telefono è stato progettato per emettere solo l'energia a radiofrequenza necessaria per trasmettere un segnale alla stazione base più vicina. Attraverso il passaggio automatico a livelli inferiori di emissione, laddove possibile, il vostro telefono riduce l'esposizione complessiva all'energia a radiofrequenza dei soggetti.

L'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità, o WHO, World Health Organization) afferma che le attuali informazioni scientifiche non indicano la necessità di precauzioni particolari per l'uso dei telefoni cellulari. Tuttavia, se i singoli utilizzatori sono preoccupati, possono scegliere di limitare la propria esposizione o quella dei loro figli, limitando la durata delle chiamate, o utilizzando auricolari o dispositivi "viva voce" per tenere il telefono cellulare lontano dal corpo e dalla testa. Per ulteriori informazioni su questo argomento, vi invitiamo a consultare il documento dell'OMS (Promemoria n. 193, Campi elettromagnetici e salute pubblica. I telefoni mobili e le loro stazioni radio base) isponibile al seguente indirizzo: http://www.who.int/docstore/peh-emf/publications/facts_press/fact/ft_193.htm.

- I controlli sono stati effettuati in conformità alle direttive internazionali sui controlli.
- Per l'utilizzo vicino al corpo, questo modello di telefono è stato controllato ed è risultato conforme alle direttive per l'esposizione a RF quando utilizzato con accessori forniti o approvati da Samsung e progettati per questo prodotto o quando utilizzato con accessori non contenenti parti metalliche e che posizionano l'unità portatile ad un minimo di 1.5 cm dal corpo.



Quando utilizzati con accessori che non contengono metalli e forniscono una separazione di almeno 1,5 cm tra il dispositivo (antenna inclusa, a prescindere dal fatto che sia in posizione aperta o ritratta) e il corpo di chi lo indossa.

Deutsch

Belastung durch elektromagnetische Funkwellen (HF)

DIESES MODELL ENTSPRICHT DEN INTERNATIONALEN VORSCHRIFTEN FÜR DIE BELASTUNG DURCH ELEKTROMAGNETISCHE FUNKWELLEN.

Ihr Mobiltelefon ist ein Funksender und -empfänger. Es wurde so entwickelt, dass es die international vorgeschriebenen Grenzwerte für die Belastung durch elektromagnetische Funkwellen nicht überschreitet. Diese Vorschriften wurden vom unabhängigen Wissenschaftsinstitut ICNIRP entwickelt und beinhalten Grenzwerte, die den Schutz aller Benutzer unabhängig von ihrem Alter oder Gesundheitszustand gewährleisten.

Diese Vorschriften verwenden eine Maßeinheit, die als Spezifische Absorptionsrate oder SAR bezeichnet wird. Der SAR-Grenzwert für mobile Endgeräte beträgt 2 W/kg, und der höchste am Ohr gemessene SAR-Testwert für dieses Gerät beträgt 0,840 W/kg¹. Da sich Mobiltelefone vielseitig einsetzen und verwenden lassen, können Sie auch wie in diesem Benutzerhandbuch beschrieben am Körper getragen werden². In diesem Fall beträgt der höchste gemessene SAR-Testwert 0,623 W/kg.

Der SAR-Wert eines Geräts wird immer bei dessen maximaler Sendeleistung gemessen. Im normalen Betrieb liegt er jedoch überwiegend unter dem o.g. Wert. Um Akkustrom zu sparen, versucht das Gerät stets, mit der jeweils kleinstmöglichen Sendeleistung im Netz erreichbar zu bleiben.

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat erklärt, dass aus den derzeit verfügbaren wissenschaftlichen Daten nicht hervorgeht, dass der Gebrauch von mobilen Endgeräten spezielle Vorsichtsmaßnahmen erfordert. Die WHO merkt jedoch an, dass sich die Strahlenbelastung für den Körper reduzieren lässt, wenn man die Gesprächsdauer einschränkt oder eine Freisprecheinrichtung verwendet, bei der das Endgerät nicht am Körper getragen oder direkt am Kopf benutzt werden muss.

Português

Exposição às Ondas de Rádio-Frequência (RF)

ESTE MODELO CUMPRE AS NORMAS INTERNACIONAIS RELATIVAS À EXPOSIÇÃO A ONDAS RÁDIO

O telemóvel é um transmissor e receptor de rádio. Foi concebido para não exceder os limites recomendados pelas normas internacionais relativas à exposição a ondas rádio. Estas normas foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança concebidas para garantir a protecção de todas as pessoas, independentemente da idade e do seu estado de saúde.

As normas utilizam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica ou SAR. O limite SAR dos telemóveis é de 2 W/kg e o valor SAR mais elevado para este dispositivo quando foi testado junto ao ouvido foi 0,840 W/kg¹. Como os telemóveis oferecem uma gama de funções, podem ser utilizados noutras posições, como no corpo, conforme descrito neste manual do utilizador². Neste caso, o mais alto valor SAR testado foi 0,623 W/kg.

Como a SAR é medida utilizando o poder de transmissão mais alto do dispositivo, a SAR actual deste dispositivo durante a operação está tipicamente abaixo da actual indicada. Isto fica a dever-se a alterações automáticas ao nível da potência do dispositivo para garantir que apenas utiliza o nível mínimo necessário para se manter em contacto com a rede.

- Die Tests erfolgten jeweils in Übereinstimmung mit den internationalen Testvorschriften.
- Die für dieses Handmodell durchgeführten Testmessungen haben ergeben, dass es auch am Körper getragen den RF-Belastungsvorschriften entspricht, wenn es mit dem von Samsung erhältlichen oder freigegebenen Zubehör verwendet wird oder mit Zubehör, das keine Metallteile enthält und bei dem das Handy mindestens 1,5 cm vom Körper entfernt ist.

Français

Exposition aux champs électromagnétiques

CE MODÈLE RESPECTE LES DIRECTIVES INTERNATIONALES RELATIVES AUX CHAMPS ÉLECTROMAGNÉTIQUES

Votre téléphone mobile est un équipement destiné à émettre et recevoir des signaux de radiofréquence. Il est conçu de manière à ne pas dépasser les limites d'exposition aux champs électromagnétiques recommandées par les normes internationales. Ces normes ont été établies par l'institut ICNIRP, organisme scientifique indépendant. Elles tiennent compte de marges de sécurité destinées à garantir la protection des personnes, quel que soit leur âge et leur état de santé.

Ces normes utilisent une unité de mesure appelée DAS (Débit d'absorption spécifique). La limite DAS fixée pour les appareils mobiles est de 2 W/kg. La valeur DAS la plus élevée relevée au niveau de l'oreille lors des tests de ce modèle est de 0,840 W/kg¹. Les téléphones mobiles offrant de nombreuses fonctionnalités, ils peuvent également être utilisés dans d'autres positions, par exemple près du corps ou dans la poche d'un vêtement comme l'explique ce mode d'emploi². Dans ce cas de figure, la valeur DAS la plus élevée relevée lors des tests est de 0,623 W/kg.

A Organização Mundial da Saúde declarou que a actual informação científica não revela a necessidade de quaisquer precauções especiais para a utilização de telemóveis. Eles observaram que se pretende reduzir a exposição, poderá fazê-lo ao limitar a duração das chamadas ou utilizar um dispositivo mãos-livres, para manter o telefone afastado da cabeça e do corpo.

- Os testes são efectuados de acordo com as normas internacionais relativas à execução de testes.
- Este modelo de telefone foi testado quanto à sua utilização junto ao corpo e cumpre as normas de exposição RF quando utilizado com um acessório aprovado ou fornecido pela Samsung designado para este produto ou quando utilizado com um acessório que não contenha metal, permitindo que o telefone fique a 1.5 cm de distância do corpo.

Ελληνικά

Έκθεση σε κύματα ραδιοσυχνότητας (RF)

ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΡΙΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΡΑΔΙΟΚΥΜΑΤΑ

Το κινητό σας τηλέφωνο εκπέμπει και λαμβάνει ραδιοκύματα. Είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να μην υπερβαίνουν τα όρια έκθεσης σε ραδιοκύματα που υποδεικνύονται από τις διεθνείς κατευθυντήριες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες έχουν συνταχθεί από την ανεξάρτητη Διεθνή Επιτροπή Προστασίας από Μη-ιονίζουσες Ακτινοβολίες (ICNIRP) και περιλαμβάνουν περιθώρια ασφαλείας, ώστε να διασφαλίζεται η προστασία όλων των ατόμων, ανεξαρτήτως ηλικίας και κατάστασης υγείας.

